

matin et soir. Le dimanche, après leur avoir mis leurs beaux habits, elle les conduisait à la messe et les gardait auprès d'elle, ne souffrant pas qu'ils courussent dans l'église comme font quelque fois les enfants.

Le bon Dieu la bénit, et elle devint une grande et belle jeune fille. Comme elle était laborieuse, rangée et économe, le gain de son père et celui de Simon, qui s'était mis en service, ne se dépensaient pas tout entiers à la maison. Ils achetèrent une chènevière, puis, un peu plus tard, un petit pré pour la vache. Enfin, tout le monde aimait et estimait Rose. et M. le curé avait coutume de dire que si toutes les filles du village étaient aussi sages et aussi travailleuses que la petite ménagère, sa paroisse serait la plus aisée du canton.

Douze, дванадесять. l'enterrement, погребение-то aida, помогна. à coucher, да турни да лѣгнѣть. furent endormis, заспахѣ. genoux, колѣна. nous sommes, ные еме. soignait, грыжеше ся. l'ouvrage, работа-та. causait, причиняваше. chagrin, скръбь. s'apaisa, поутѣши ся. elle s'y prenait, тя работеше. soyez, бѣдете. ne nous abandonnera pas, но ще ни изостави. puisque, зашто-то. intention, намѣрение. de nous soutenir, да ся подкрѣпямы. inquiétez, грыжете ся. j'en viendrai bien à bout, ще сполучѣ намѣрение-то си. d'ailleurs, инакѣ. un coup de main, помощь, refuseront, отрѣкѣть. dès, завчяеь. alluma, наклади. balaya, помете. coins, жглы. frota, избръши. trempa, приготви, турна да ври. mangea, изѣде. fut parti, отиде си. éveilla, събуди. il s'habilla, облѣче ся. se mirent, сѣднѣхѣ. ils demandèrent à Dieu, молихѣ ся Богу. empêcher, неостави. misère, злосчястие.